

A row of seven decorative initial letters in a Gothic script: Z, U, Y, U, S, H, and U. Each letter is highly ornate, featuring intricate penwork and floral motifs. The letters are arranged horizontally and are the first letters of the words in the following line.

Դիւանութիւն պէհէր սրբազան պիւր տէֆաղը 5 զիւ •
Լիք տէֆա իշխն պէհէր տէֆաղնա • 2 ր
Լւշ տէֆա իշխն պէհէր տէֆաղնա • 11/3 ր
Լւշ տէֆառտն զիտտի օրան • 4 զյիլիք ուգուն իւս
նամ իշխն այրնա բաղարիւք օրաննա •
Տաղառան իշխն ի ԴԻՍԻՈՒ զէ իւսմանն բաւմ
է մարկիլիէրն • Կէ ծնողիլիէրն իւզրիլէն օրառղա
պաւ մաշարտէ պէնն օրաննա •

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ԳԵԼԵՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ
ՎԷ ՄԷՎԱՏԵՆ ԴԱՓԱՅԵՐԸ ՍԵՅՐԲԷՅԷ ՄԻՒԹԱՆԼԵԳ ՂԱԶԷԹԱՆ

ዘጠኙ፡፡ 16 ቀን፡፡

1 Օհարաւ 17 Փետրվար :

ԵՆԻՆ ԽՈՒՅՐԱՊ ՀԱՄԱՄԱՆԻՔԻ զԱՀՈՐ ԽԸ
 ԽՆԻՐԱՆԻ, ՕՍՄԱՆԼԻ ԽՈՒՅՐԱՊԻ ՀԱՆՈՒՆԻ ԿԵՆԶԵ,
 ՉՈՍՄԱՆԼԻ ԽՈՒՅՐԱՊԻ, ՀԱԿԻՆ 841 Ք. ԵՆԻՐԻՆ
 75, ՂԱՍՏԱՆԻ 93, ՎԱՐՈՒՆԻ 25, 421 Ձ.
 ԲՈՒՆԸԼԻԿԱ ՍՈՒՀԱ ՄԻԱԾԵՐԸ ՄԻՐ:
 ՕՍՄԱՆԻՆ ԿԵՆԶԵ, ԻՔԵՐ 20, ՂԱՏԱՆԻ, ՇԵՔԵՐ,
 ԳՆԱՐԻՆ 2

ԹԵՎՃԻՀԱԹԸ ՍԵՆՏԵ

Պէշոգլու զսպրթե՛ մեմուրու , ի
 քէթիւ Զասն էֆէնտինն վագու
 ու իտիֆաւընա մէպնի , եէրնն
 քէթրիք միւտրի իւէթիւ) Զհեմ
 մէս պէյ էֆէնտի Նասս ու թայեին
 պուրուլմաշ տուր :

ՀԱՎԱՏԻՄԱԹԸ ԵՃՆԵՊԻՅԵ

ԻՆՊԼԻԹԵՐԻՍ : Բարդամէնձ մէջ
 լիտի աքըրը, խե տէ միւգաբերաթը
 նա տայիր պիր մալւամաթ, անձազ
 կէլէճէք հաֆթա պապիրիրիգ : Ինկիւ
 թէրոս դազէթապար տէրլը. բի, կէ-
 չէն սէն Բարդամէնձ գաբաղը ու-
 տուգու հալտէ պու անտաթ միպի
 կէօրիւլմիշ տէրէճէտէ Ինկիրը
 տէվէթինիս պաղնա դայլէրէք հա-
 պը օլուպ, վիւբէլանի տէրայէթ
 պուշարըն. բէաֆթէսին թիտպլէ ի
 տպլիմիշ տիր, վէ Բարդամէնձ տա-
 խի վիւբէլայա վէ պաշըճա Լօրտ
 Բարդարթծոն պէջիւբ թէճէբէլիք
 խոճէք տիր, վէ պու տա էջլէ պիր
 Բարդամէնձ, Լօրտ Տէրլէսին
 կիւնիւտէն ինթիխաթ օլունտու գու-
 տան, ճիւմլէսի տէ Լօրտ Բարդար
 թոն թէբաֆտարը աշիլ իբէն : Պու-
 նուն իլէ պէբապիր պաշա պիր հա-
 վատիս տաճա ճէվլէլան թիմբէտէտիր
 .բի հէնիլը թաճգիլէ միւհթաճարը,
 էանի Լօրտ Բարդարթծոն դայէթ միւ-
 սին վէ ալիլ վիւճուտ օլունտուտան
 իշտէն չէբիլէճէբմիշ վէ էէրինէ Լօրտ
 Շօն Լուսէլ պաշ վէբիլ օրաճապըշ,
 լարին նասը բի տէտիր պու հալւա
 տիր հէնիւղ թաճգիլէ միւհթաճ
 տիր :

ՖԻՆԱՆՍԱՆ: Ի՛նչ չօգ զարգեթային
խաղեր վե՛րիք քի, պու էսնառնե՛ Վը-
րանսա տեփեթի իլե՛ Նթալիա սեփե-
թի, Նոմա մապահաթը իւղեբննե՛
սեփեթեթե սոթեր, վե՛ Նոմայա օլ-
տու զճա՛ խաղըը սիւրեթա՛ն պիլ քա-
րար քիլիլեփի մեմուլ օլունմադաա
արը ։

ԲՈՒՍԻԱ: Պու տէ՛վէ՛թին իրնաւ Վէ
Վէսարիֆ տէ՛ֆթէրի պու տէ՛ֆա իլան

թուևնուշ տոււր, ասիւ սենեաւ Մուսիա տեղեթննիս իրատը իւշ եիւղ միլիսն գարպօն եանի կիւմիւշ բուպի հիսապ թուևնուր, մասրաֆը տալիս քեզաղիք: Փազը սենեւ եիրմի միլիւն գատար զազը մասրաֆ տալիս թոււ մուշ: Պոււ իրատուան պեշ միլիւն բուպի իմբերաթորա վե տայրեսինե, եիւղ օն միլիւն հարպիլեյե, վե եիրմի պուշուղ: միլիւն պահլիլեյե վե էլլի միլիւն տալիս խաղնեինս պորճուեսա օն ֆայիլիւն վեբիլիմիւշ:

Իսաղիկն ինն մասրաֆրոր թէն
զիւ ի թմէք ի փնն , պուտ տէվէթ
նէգոտիտտ տալով , խաղը ճաճտ
ու դարդթ թ մուշահէտտ օրունմաղա
տքը , վիւքէլանքը մաաը թէնդիլ գը
լըմալը արը , վէ մէարիֆի ումուսիյէ
նաղըրը իօրօլին , իմէքալթար թէքա
ֆրնտան իգառնթիւն թախտիս օրւ
նան միւղէնէն պիւր սէրալը գապու
թմիս միշ տիւր , խաղիւնէյէ աղըր մէ
սարիֆէ մուշիպ օրուր տէյի : Բէզա
լէք Սօսգա քիւղգառէլէրի աքըւհալ
լէր թադտիմ իտիւպ , հաքմէլէրն ,
մէմէքէթ թ մէշլիքլէրինն , վէ վէրկի
մէմուսալլէրինին պունտան սէօյլէ ին
թիսիւտըրը ուհալն իլէ նաապ օրւնմա
պիւր իսթիսաա իլէ միշլէր տիւր :

ԲՐՈՒՄԻՆ : Լ'էմանել

ընծա Հետ թերթադարձրանք, (Լեւոն
մանեայա պիր ռուսու մի նըղամ վերմէք
հարեք թէ թերի կէորու նտիշու մալուս
տիւր, պու էյալէթէր Իրուսիայ
ճիւղար օրուսղունման, Իրուսիա տէվ
լէթի պուսու խօտ սէ խօտ մէքս ի
տէճէյնի, պու տէֆա ալէնէն իրան
իթիւշ տիր: Հալ պու քի, պէյլէ
պիր մասղահաթը հաղընղ թէմալէ
թէմէն, Վլէմանես հուգուգունտան
օյմաորընման, պու խուսուս Լւսթ
րիայա աղիւթ թէլաւա վէրիպ, քէյֆի
յէթի հէմէն պիւթիւն Լէմանես
հիւքմաորըրինէ պէլան խտրէր
Պրանգ ֆօրթ մէճիլինէ իհալէ իթ
միւշ տիր, վէ Իրուսիա խա պու մէճ
լիւրին գաբարընը տիւնիմէյէճէյնի էվ
վէլտէն պէլան իթմիւշ տիր:

ԱԻՍԹԻԲԻԼ : Վ ի է ն հ

թիւ 1 խմբի մէջ ընդհանուր հարկեր
 լինելովէ ինքնաշահութեան պարտաւոր
 պահելովն պաշտ չըգրպ, սնն խա
 պրդերէն նազարէն, Լ'սթրիա տեւ
 լէթի Վիթալա հաւտուտինտէ օլա
 աղքերին ետպաշ ետպաշ լինելի ին
 մայէ պաշաւմը տըր : Վեդալը Վիթ
 լա տեւելէթի տախի Վինչիօ նէհրի
 նին պերի լինաթնտա օլա աղքեր
 աղաղ աղաղ լինելի ինքնայէ պաշա
 մը տըր :

ԱՄԲՈՒՆ: Փէտ

Քեանքերէնք ըզգէրնս գաղաղամբն
 ըլ Ֆիւթթուսթաթ, սահէնէ չըգա
 տըր, լիէ հէր նէ գատար թափախա
 թը կէսմէմիշ խսէ տէ, աշիքետար կէս
 րիւնիւր քի Ղէնուպիլէր ֆէնա պ
 զուշմուշար տըր: լիէ ինթիմայ տըր
 ոյու ճէնի Վէրիկա մնսնէսնի տա
 խի ինթուրիւ խաշիւր խաշալլէ ճէ
 տար:

ԵՌՈՒՆԱՆ : Լուսնանտա Լճաբօլի
պէտէսիտէ, շէհրիտէն վէ ապքէրի
տէն պիր Ֆէստտ զուհուր իտիւպ,
պու պէտէրի զապթ իթապքէրի մա-
լլա մաւր . զորպաւոր տաէթա գրալը
վէ վիւքէտը աշաղը ալմադ իսթէ-
միշէր տիր, վէ մաշպուրալարը պա-
սալ, վէ էսիկ զորպաւոր չքաբալպ
պաւնաբոն էքրիւնէ շէհր մէ մուրէրի-
նի թորաւորալար ալը :

Աթինադան խաչը ձնհերպւ մէ
տաքեր ելւրելւելւ, պու զորպալըը
պատարընապւրմը, գրալ քննախի
տախի պու ձննէ կիտէձէրմը, լա
քնի վլլքէլախի խորտընա գտըր
գտաւմը, սերայտա գալմայա մէձ
պուր օլմու շուր : Պաղըլորը պու
նուն իլին բիւլլւք պլր ֆէսատ տըր
տէլիպ, հայի ձիւմէթէն գրալ Թէ
րաֆընտա տըր տէլլէր : Պաղըլորը
տախի, պունուս մուղլիլի պու Թիւն
Լունանտա ումումի պլր ֆէսատ գոյ
նամայա պաշլամը տըր, վէ պլր պէ
հանէյէ պազար քի, պուԹիւն Լու
նան պազարտըր : Պազարմ վուգու
աթ հանկընալ Թաստիք իտէձէր :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԹԷՆԵՎԻԷ

Իշչէն սենէ Պերկէթթիւշչամ
էէէն Կորանորը արքրինին զապիթա
նէնա վերկէթ իւզը , հէր սորնֆ
տան ճէման եիւղ էլլի գըթա Լէճի
տիւն նըշանը զիշանը հաղորլանմագ
տա տոր սէնիր :

— Ինկիլթըրոյ գրալիտարըն ղէվ
ճի Իրէնա Լսկերթէ միլէթ Թէրա
Ֆընտան տիբիլճէթ Թաշ Խլուս ահա
լինին Ռճճանէն Թօթաուլը պգճէ
Հմտիլը երմի պէշ պլին լերայա պա
լիյ օյմուշ ոտուր :

— Լեւնտէս պիր.բեօմիր մատեն
գոյուստունան, օթուզ պեշ պիր
օգգա աղբըլըլընտա քեօմիր եօգար
աղբ իքէն ղէնճիրէր գօբուպ, քե
միր իըլ ին աշաղբ էնէքէն, գու
յուշու տախի երբմըշ, ղէ մատեն
գաբաթմըշ օլտուղունտան, պիր գաշ
պին բիշի պիր հաթիթա իլէյէրէք մա
տէնէ պիր աղըղ ալմըշյար իսէ տէ
տէրուննիսէ պուլաւնան լքի եիւլզ օ
թուզ գառար տախէ ղէֆէս պլամա
յարագ ճիւմէսի պպուլունուշ օլտու
ղունտան, պունըսարն ֆամիլետարը
իմտառիյէ օլմագ իւղըն չիմաիլք օ
լուշ պին լըրա թօբլանմըշ տըր, ղե
պիր տահա պու մագուլէ գաղալա
օլմամագ իլիւն, հիւբիլմէթ թէլա
ֆըրնտան տախի թէտաիլգաթըր րաղմ
իճրա օլունմուշ տուր :

— Ճիգլվեթ էրին քեխեթրին վեր
տիտի հիտապա նաղարէն կէէէն 189
սէնէսմինին սոնուստա եէտի տլին իբ
եիւզ օթուզ տիբ Ճիգլվեթ վար բմբ
իբի տլին իբի եիւզ իւշիւ Վրանսը
օրարաբ :

— Չհիկերեր սաքերեր ճրանալը
 թաղիմի իմ մէջ արըւ իմ օտարներէն
 տէն , Իմ քերաթըրուն միւսաատէս
 իւզըր տիր թագըմ ճրանալը զապը
 թանը , թաղիմ ճիկըր մէմուրլէն թի իր
 Չին իւզըմ թինէ կիրմիւլէր տիր ,

Իմերալժոր.բէնտիսի տախի Չինե պիր
գաջ բարե շէշխանէլի Թոր կէօնաւր
միշ տիր :

— Օտէստա լիմանընէն պուղարը
չէօղիւլմիւլ զլոռուղընտան , խոսիւա
բօսթայարը իշիւմէյէ պաշյամը տոր :

— Եւրեղատա շու վէճի իւր եւս
զըզ տըր : Պանն խեղրիդ քի Վսիթա
նէտէ զապթիթէրնի զըլաֆէթի աւս
իւր թէպտիլ օլւեւաճադ արք : Պանն
լար Պուխաֆ շափարդ իկիւնեղ , մե
շին թօղուգ , դուշադ վէ գուգու
լէթա իկիւնէճէրէր , վէ ալ եւխանէ
էքօլ իկիւնի օլաճադ . սիլաճըղու եվ
վէք քի կիսի :

— Գրանտիառաւ շէտիաճէ պիր զէլ
զէլէ օլմուշ իսէ տէ , պիր գաշ տի
վար չաթլայըպ վէ պիր գաշ էսկ
խանէլէր երգըրըպ , համու օլտուն նու
ֆուսձա պիր .քէտէր իշխուլմէ վիշ ուր

— Գրանաւ պանդառը, սենեկի
սըօնթօսողնու ելելուէ տէօրսնէ էն
տիրմիշ տիր։ Վէ Գրանալը Տէօրէ
թիւնն ! ժառանգաւ տէօրթ միջոն ին
րա իսթիլըաղ իթմէսի ետրաւա չոյ
միշ տըր։ Պու հաթիւմ Գրանաւ պան
դառնաւա իւշ երեւ իւրի միլիւն Յը
գաւաղոյց. նաւաւ ազգէ մար բմը։

— Սոս խապերէքէն նազարէն, ինչ կելիլ տէ՛ղէթի, պէրրիւն ասքերին տէն բէք աղ պիր շէյ Թէհրիլ խօն պրտահրիւնէն տափի գամմ խտճէլ խիւլ : Գէղալիք Բօքմուծ լիւնահր պիր գաղ թաշահ խօթէլքեմմ վրիի զաղ, պուռն միլիօնրար սարֆ օլունահ ճաղմիւլ, վէ պու խուսուս իլիւն բար լամէնթաւ խալլ միւնաղլան զուհու, խտճէք կիւրի մէմուլ օլունուր, չիւնքի Կիմիլիքիւրտան պիր Թազմմ ա տամլար զար բի, կէմիւնէն պաշգէ խօթէլքեմմ գապուլ իլթմէղեր :

— Սթամբուլում, Սուլթան Պայեղևոսե, Լալեքոսե, Շահադոսե պաշենտա վե՛ Սուլթանայեդե, ասե՛ր մահալեք միտիլիս, բազար Կուրուքմուրնա գարար վերիկիլ, ետրեմա մաոյե՛ն իհալեքիլ ասիկ պենես օլա՛հաճաօք մըր :

— Տրանսա ահալախինին նու Քուսու
ուռ ռժուղ ալժը պուշուգ միլիմ
գատար օլաուղը մալլա մալեբ : Պուս
լարտան օն միլիօն իրի երեղ օն պիլ
պինի պեքեար էրէքե, եհաի պուշուգ
միլիօնու էլլի էրէքե, զէ պիր միլլը
գատարը տուլ էրէքե իմիլ : Քէշուլ
տօղուգ պուշուգ միլլան գըղ, եհա
պուշուգ միլլան էլլի գարը, զէ պիլ
միլլին եհաի երեղ էլլի պին գատա
տուլ գարը վար բմը :

— Միթանեաւ մազ իմ Վճեմ ե
ջորհ Զիւսէյն խոն հաղթեթերի
Վճեմ Ը աջը ճանխանաւն տխր իմ
միջ օղաւղաւ եւնի իմմանամալի
եւէն բաղար իրճեսի կիւնիւ խաբ
բայը հաղթեթը Ը աշանէյէ թաղախ
խոխիւ իմքիֆաթը սնիկէյս ճէւա
ղար միւ իրքեանէյէ մաղճար սոյլյոս
մաշ տար ։

Հերսէնէ Բարեկեդան միմի
միմաւ, Արարանքն քեռֆֆէր բա

[illegible]